

Т. А. Сироткина

Духовная культура русских в диалектной речи Прикамья

В статье на материале диалектной речи русских жителей Прикамья рассматриваются особенности отражения в ней духовной культуры народа. Особенности духовной культуры жителей этой территории обусловлены сохранением старообрядческих традиций, наличием иноэтнического окружения, длительным бытованием языческих ритуалов. Составляющими духовной культуры является диалектный лексикон и народный фольклор. Для анализа применены материалы «Словаря русских говоров южного Прикамья». Анализируются такие аспекты духовной культуры этноса, как календарная, свадебная, похоронная обрядность, особенности диалектной лексики вероисповедания. Делается вывод о том, что до настоящего времени для духовной культуры русских рассматриваемой территории характерно сочетание христианской традиции с определенными элементами языческой культуры, а также присутствие, наряду с православием, старообрядческой веры, что придает анализируемому культурному комплексу уникальность и своеобразие.

Ключевые слова: духовная культура, русские, диалектная речь, Прикамье.

Для цитирования: Сироткина Т. А. Духовная культура русских в диалектной речи Прикамья // Art Logos (искусство слова). – 2023. – № 3. – С. 142–149. DOI: 10.35231/25419803_2023_3_142. EDN: CTAADP

По наблюдениям исследователей, «традиционная духовная культура характеризуется достаточно хорошо проработанным диалектным ландшафтом русского слова» [3, с. 63]. В речи жителей разных регионов России репрезентируются те культурные смыслы, те особенности духовной культуры, которые сложились на этой территории на протяжении длительного времени. Составляющими духовной культуры являются диалектный лексикон и народный фольклор. Тематика календарного и обрядового фольклора достаточно изучена, о чем свидетельствуют многочисленные публикации¹. Особенности духовной культуры Прикамья обусловлены не-

¹ Сошлемся на исследование А. В. Черных, в котором дан подробный перечень работ и анализ исследований, касающихся календарных традиций русских, проживающих на заявленной нами территории: Черных А. В. Традиционная календарная © Сироткина Т. А., 2023

сколькими обстоятельствами: миграцией старообрядческого населения в этот край из центра после церковного раскола, наличием иноэтнического окружения и заводского населения, связанного с горной добычей¹, а также длительным бытованием языческих традиций. Все эти особенности духовной жизни населения Прикамья сформировали уникальную культуру, ставшую предметом научного изучения [1–2; 4; 7; 11].

Материалы и методы

В настоящей статье рассмотрим отражение духовной культуры в диалектной речи русских жителей Прикамья. В отношении диалектной речи Прикамья собрано достаточно много лексического и фольклорного материала: сказки [12], собрание паремий [5], календарная [8; 13] и свадебная обрядность [6], издан фразеологический словарь пермских говоров [10]. Следует упомянуть коллективные издания Пермского университета «Живая речь Пермского края в синхронии и диахронии: материалы и исследования» [4], «Лингвокультурное пространство Пермского края: материалы и исследования» [7]. Для анализа мы использовали материалы «Словаря русских говоров Южного Прикамья» [9] (все примеры приводятся по этому изданию. – Т. С.).

Мы рассматриваем диалектную лексику народной обрядности – календарной, свадебной, похоронной и лексику вероисповедания. Народная обрядность «вмещает целый ряд комплексов, в которых отражена хозяйственная, бытовая, фольклорная, мифопоэтическая и этнолингвистическая традиция народа» [8, с. 4]. Жители рассматриваемой территории в своей духовной культуре сочетали христианские традиции с определенными элементами языческой культуры, поэтому к анализу привлекались и материалы языческого календаря. Присутствие, наряду с православием, старообрядческой веры вызвало необходимость учитывать особенности лексического сопровождения бытового поведения и ритуалов старообрядцев – все это придает анализируемому культурному комплексу уникальность и своеобразие.

обрядность русских Прикамья в конце XIX – середине XX вв. (региональный аспект праздничной культуры): дис. ...д-ра ист. наук. Екатеринбург, 2007. 492 с.

¹ См.: Черных А. В. Этнокультурная история Южного Прикамья: По материалам традиционной календарной обрядности в конце XIX – начале XX в.: дис. ...канд. ист. наук. Пермь, 1999. 231 с.

Результаты

Одной из особенностей традиционной духовной культуры русских Прикамья является календарная обрядность. По наблюдениям А. В. Черных, народный календарь «составляет ядро всей традиционной культуры», позволяет понять «разносторонние грани народного мировосприятия»¹. В исследуемом материале названия праздников отражены в составе таких устойчивых сочетаний, как:

* Лавры да Фролы (день почитания мучеников Фрола и Лавра, 31 августа): «Лавры да Фролы живут – овес жуют, к обедне коней приводили, их привяжут к ограде и брызжут водой»;

* Матрёна (зимний праздник, день почитания преподобной Матроны, 22 ноября): «С Матрёны зима встаёт на ноги – землю студит»;

* Матушка Покров (праздник Покрова, 14 октября): «Снег если выпал в Покров, которые старые девки, которым надо в замуж выйти, выходят утром и говорят: "Матушка Покров, ты покрыл землю, а меня женишком". И сыплют голову»;

* Митровская (праздник в честь Дмитрия Солунского, 2 ноября): «На Покров если снег выпадает, то и на Митровской снег будет»;

* Надкрещение (день перед Крещением, 18 января): «Сочельник крещенский – это надкрещение, он бывает восемнадцатого числа»;

* Надрождество (канун Рождества, рождественский Сочельник, 6 января): «Надрождество живет шестого числа»;

* Масленица (подвижная неделя, начинается за 56 дней до Пасхи): «Эта неделекка гулевая – масленка. А там всё, уже до Пасхи».

В отдельных деревнях или районах существуют свои, местные, праздники, приуроченные к определенной дате. Так, в Октябрьском районе празднуют «липку», которая по времени совпадает с Ивановым днем: «"Липку" раньше делали, и сейчас делают. Найдут липу полуку, поставят на луг, бересто туда, и жгут, как факел. Пляшут, угощаются. Это от астонцев взято».

¹ Черных А. В. Традиционная календарная обрядность русских Прикамья в конце XIX – середине XX вв. (региональный аспект праздничной культуры): дис. ...д-ра ист. наук. Екатеринбург, 2007. 492 с.

Называют жители Прикамья традиционные персонажи праздников, например, Долгая Марья – это один из персонажей святочного ряженья: «Парни рядились в Долгу Марью. Средятся, ходят на ходулях, две палки, на их вот ходят, и это долгая баба».

Каждый календарный праздник имеет свои традиции, свою песенную составляющую. Так, например, в Троицу пели «лилё», в Святки – «морозили ложки»: «В Троицу за новой берёзкой ходили. На луга ходили по берёзку, в деревне в трёх местах берёзки ставили. Идут с лилем через речку, венки в воду бросают»; «У нас морозили ложки. Если умру нынче, вот загадаешь, там ямка делается, а не умрешь – бугорок. На сковороду их поставим, эти ложки, и воды туда наливаешь. А к ночи это вынесешь, утром посмотришь. Ой, у меня яма, у другого-то бугор!»

Одной из главных особенностей духовной культуры русских Прикамья можно назвать симбиоз христианской веры с языческими представлениями о существовании нечистой силы. Так, например, жители Кунгурского района просят о чем-то лешего, называя его Леонтием Леонтьевичем: « – Тетя Мария, дак как мы его найдем? – Я счас вас научу: табачку возьмите, папиросок, сходите в лес, пенек найдете, ложите на пенек и там скажете: "Леонтий Леонтьевич, угостись вот табачком, приведи нам такого-то. Он, – гыт, – придёт"». Другие названия лешего – лесовик, леш: «Я сама лесовика не видела, а стары люди сказывали, что он с ёлку будет»; «Может, человек блуждает или чё, говорят, может леша встретил». Упоминается жителями того же Кунгурского района и супруга лешего – лесовчиха: «Лесовчиха тоже может водить человека по лесу». Еще один женский демонологический персонаж – лиходейница, которая насылает порчу: «Когда первый раз выгоняешь корову в поле, надо ударить корову вербой, освященной в воскресенье, и прочитать молитву: "Сам Иисус Христос шёл с небес, в правой руке крест держал. Иди моя коровка в поле, битыми полями, тёмными улицами, тебя будут встречать чародейцы и лиходейницы, ты их не бойся. У тебя ноги, у тебя рога. Ногами затопчи, рогами заколи, хвостом замути, глаза запороши, а ко мне в свой двор со всем добром иди"».

Важной составляющей духовной культуры русских Прикамья является свадебная обрядность. В речи носителей диалекта описываются:

* фрагменты свадебного обряда: «Косу ломают, когда уже из бани приводят. Свёкра и свекровь на следующий день ведут в баню»; «Мальчишник перед свадьбой устраивали, жених с холостяцкой жизнью прощался, друзей приглашал»; «Окошко мерить невеста приезжала в дом жениха в девишник. Шторы делала в дом жениха, еще на зеркало тоже накидку делала»;

* ритуальные свадебные предметы: «Подвенешно мыло – его в пазуху, венчаться. Потом я им робятам глаза мыла»;

* свадебные песни: «Девишницы приходят на вечер, песни поют, всякие такие *на*сказульки»;

* основные свадебные персонажи: «Когда просватают невесту, там одни *невестицы* останутся и родители. Девишницы останутся. И вот тогда расплетают косу».

* Особое место среди традиционных обрядов занимает похоронный обряд. С проводами умершего связаны такие традиции, как:

* «накладывание крестов»: «Кресты налаживают, чтобы не подходил никто к покойнику с худым-то. На руках, на ногах, на лбу»;

* раздача милостыни первым встретившимся на похоронах: «Умершему три мешочка делают, если мужик, дак мужикам подают, а женщина – женщине подают»;

* подаяние в день сорочин: «На сороковой день надо потайную милостыню подавать, она называется сороковая милостина. Платочки сорок штук, и туда в платки можно положить то ли конфетку, то ли пряник, то ли чё. И завернуть, и отдать».

Особое место в духовной культуре занимает религия. Одной из актуальных религиозных традиций Прикамья была и остается старообрядческая. Так она описывается диалектоносителями:

* процесс перехода в другую веру: «Я говорю: "Если пойдешь в мою веру, значит, поженемся". Пошла, согласилась, вот и перекрещивалась. Она ведь тоже макана была. Макали её тоже, когда крестили. Это ведь схоже, одному Богу-то молимся»;

* значение предметов религиозного культа: «Под Белой горой без лестовки никто не ходит. А наши священники за лестовку оговаривали. Я, грешница, знаю это, что они маловерующие, ну как мало знают. Я говорю только ведь – она, Богородица Пресвятая, не ходила без лестовки никуда, беси чтоб нигде не казались, не стаскивали людей. Лестовка спасает везде»;

* степень веры отдельного человека: «Вот мама у нас многоверующая была, она не давала ни единого дня молосное исть»;

* роль молитвы в различных ситуациях: «И вот, говорит, идет навстречу мужчина по дороге и делается всё больше-больше, всё выше-выше. Ну я, говорит, испугалась, молёбка сотворила. Он захохотал и ушел от меня. Так вот на этом месте, говорят, мужчина убился краснойярский»; «Душу провожают, смотря какая молеельщица, выходят и молятся, у каждого в руках свеча. Вот помолились и потом уже за стол»;

* роль религиозных наставников: «У старообрядцев не попы, а молящие»; «Молящий – это как поп, наставник-то. Вот у нас Лазарь был, самоуком всё знал»;

* виды молитв: «Встают, надо покласть начал. Я только знаю этот начал, а есть большой».

Обсуждение и выводы

Таким образом, в диалектной речи русских жителей Прикамья отражаются такие аспекты духовной культуры этноса, как календарная, свадебная, похоронная обрядность, особенности вероисповедания. До настоящего времени для духовной культуры русских рассматриваемой территории характерно сочетание христианской традиции с определенными элементами языческой культуры, а также присутствие, наряду с православием, старообрядческой веры, что придает анализируемому культурному комплексу уникальность и своеобразие.

Список литературы

1. Агапкина Т. А. Мифопоэтические основы славянского народного календаря: весенне-летний цикл. – М.: Индрик, 2002. – 816 с.
2. Бакланова И. И. Фразеологизмы сравнения в пермских говорах // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. – 2011. – № 4 (16). – С. 27–31.

3. Вендина Т. И. Русская традиционная духовная культура: наследие в слове // Ме-тафизика. – 2012. – № 4 (6). – С. 49–64.
4. Живая речь Пермского края в синхронии и диахронии: материалы и исследования / отв. ред. И. И. Русинова. Вып. 1–3 – Пермь, 2007–2009.
5. К пиру едется, а к слову молвится. Народная паремика Пермского края / сост. И. А. Подюков, Е. Н. Свалова. – Пермь: Изд-во Маматов, 2014. – 190 с.
6. Куединская свадьба: свадебные обряды русских Куединского района Пермской области в конце XIX – первой половине XX в. / сост. А. В. Черных. – Пермь: Книга, 2001. – 145 с.
7. Лингвокультурное пространство Пермского края: материалы и исследования / гл. ред. И. И. Русинова; под общ. ред. М. В. Бобровой; Перм. гос. нац.-исслед. ун-т. – Пермь, 2015. – Вып. 4. – 220 с.
8. Подюков И. А. Круговорот жизни: народный календарь Прикамья. – Пермь: Изд-во ПОНИЦАА, 2001. – 99 с.
9. Подюков И. А., Свалова Е. Н., Хоробрых С. В., Черных А. В. Словарь русских говоров южного Прикамья. – Пермь, 2012. – 502 с.
10. Прокошева К. Н. Фразеологический словарь пермских говоров. – Пермь: ПГПУ, 2002. – 432 с.
11. Русинова И. И., Полякова Е. Н. Мифологические и магические представления жителей Пермского края в зеркале лексики и фразеологии (на материале лексики памятников письменности XVI–XVIII вв. и мифологических рассказов XX–XXI вв.) // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. – 2012. – № 3. – С. 7–13.
12. Русские народные сказки Пермского края / сост. А. В. Черных. – Пермь: Пермское книжное изд-во, 2004. – 278 с.
13. Сайгатка 2003. Календарные праздники и обряды русских Чайковского района Пермской области (конец XIX первая половина XX вв.): Сборник фольклорно-этнографических материалов / сост. А. В. Черных. – Пермь: ПОИПКРО, 2003. – 144 с.

Tatiana A. Sirotkina

Spiritual Culture of Russians in the Dialect Speech of the Kama Region

In the article, on the material of the dialect speech of the Russian inhabitants of the Kama region, the features of the reflection of the spiritual culture of the people in it are considered. The peculiarities of the spiritual culture of the people of this territory are due to the preservation of Old Believer traditions, the presence of a foreign ethnic environment, and the long existence of factory folklore. Such aspects of the spiritual culture of the ethnic group as calendar, wedding, funeral rituals, features of religion are analyzed. It is concluded that, until now, the spiritual culture of the Russians in the territory under consideration is characterized by a combination of Christian tradition with certain elements of pagan culture, as well as the presence, along with Orthodoxy, of the Old Believer faith, which gives the analyzed cultural complex uniqueness and originality.

Key words: spiritual culture, Russians, dialect speech, Kama region.

For citation: Sirotkina, T. A. (2023) Duhovnaya kul'tura russkikh v dialektnoj rechi Prikam'ya [Spiritual Culture of Russians in the Dialect Speech of the Kama Region]. *Art Logos – The Art of Word*. No. 3. Pp. 142–149. (In Russian). DOI: 10.35231/25419803_2023_3_142. EDN: CTAADP

References

1. Agapkina, T. A. (2002) *Mifopoeticheskie osnovy slavyanskogo narodnogo kalendarya: vesenne-letnij cikel* [Mythopoetic foundations of the Slavic folk calendar: spring-summer cycle]. Moscow: Indrik Publ. (In Russian).
2. Baklanova, I. I. (2011) *Frazeologizmy sravneniya v permskih govorah* [Phraseologisms of comparison in Perm dialects]. *Vestnik Permskogo universiteta. Rossijskaya i zarubezhnaya filologiya – Bulletin of the Perm University. Russian and foreign philology*. No. 4 (16). Pp. 27–31. (In Russian).
3. Vendina, T. I. (2012) *Russkaya tradicionnaya duhovnaya kultura: nasledie v slove* [Russian traditional spiritual culture: heritage in the word]. *Metafizika – Metaphysics*. No. 4 (6). Pp. 49–64. (In Russian).
4. Rusinova, I. I. (2007–2009) (ed.) *ZHivaya rech' Permskogo kraya v sinchronii i diahronii: materialy i issledovaniya* [Live speech of the Perm region in synchrony and diachrony: materials and research]. Part 1–3. Perm'. (In Russian).
5. Podyukov, I. A., Svalova, E. N. (2014) (eds.) *K piru edetsya, a k slovu molvitsya. Narodnaya paremika Permskogo kraya* [He goes to the feast, but by the way he says. Folk proverbs of the Perm Territory]. Perm': Izd-vo Mamatov. (In Russian).
6. Chernyh, A. V. (2001) (ed.) *Kuedinskaya svad'ba: svadebnye obryady russkih Kuedinskogo rajona Permskoj oblasti v konce XIX pervoj polovine XX v.* [Kuedinsky wedding: wedding ceremonies of Russians in the Kuedinsky district of the Perm region at the end of the 19th first half of the 20th century]. Perm': Kniga Publ. (In Russian).
7. Rusinova, I. I. (2015) (ed.) *Lingvokul'turnoe prostranstvo Permskogo kraya: materialy i issledovaniya* [Linguistic and cultural space of the Perm region: materials and research]; Perm. gos. nac.-issled. un-t. Perm'. Issue 4. (In Russian).
8. Podyukov, I. A. (2001) *Krugovorot zhizni: narodnyj kalendar' Prikam'ya* [The cycle of life: the folk calendar of the Kama region]. Perm': PONICAA Publ. (In Russian).
9. Podyukov, I. A., Svalova, E. N., Horobryh, S. V., CHernyh, A. V. (2012) *Slovar' russkih govovor yuzhnogo Prikam'ya* [Dictionary of Russian dialects of the southern Kama region]. Perm'. (In Russian).
10. Prokosheva, K. N. (2002) *Frazeologicheskij slovar' permskih govovor* [Phraseological dictionary of Perm dialects]. Perm': PGPU Publ. (In Russian).
11. Rusinova, I. I., Polyakova, E. N. (2012) *Mifologicheskie i magicheskie predstavleniya zhitel' Permskogo kraya v zerkale leksiki i frazeologii (na materiale leksiki pamyatnikov pis'mennosti XVI–XVIII vv. i mifologicheskikh rasskazov XX–XXI vv.)* [Mythological and magical representations of the inhabitants of the Perm region in the mirror of vocabulary and phraseology (based on the vocabulary of written monuments of the 16th–18th centuries and mythological stories of the 20th–21st centuries)]. *Vestnik Permskogo universiteta. Rossijskaya i zarubezhnaya filologiya – Bulletin of the Perm University. Russian and foreign philology*. No. 3. Pp. 7–13. (In Russian).
12. CHernyh, A. V. (2004) (ed.) *Russkie narodnye skazki Permskogo kraya* [Russian folk tales of the Perm region]. Perm': Permskoe knizhnoe izd-vo. (In Russian).
13. CHernyh, A. V. (2003) (ed.) *Sajgatka 2003. Kalendarnye prazdniki i obryady russkih CHajkovskogo rajona Permskoj oblasti (konec XIX pervaya polovina XX vv.)*. *Sbornik fol'klorn-etnograficheskikh materialov* [Sajgatka 2003. Calendar holidays and rituals of the Russians in the Chaikovsky district of the Perm region (end of the 19th – first half of the 20th centuries). Collection of folklore and ethnographic materials]. Perm': POIPKRO Publ. (In Russian).

дата получения: 24.05.2023 г.
дата принятия: 15.06.2023 г.
дата публикации: 30.09.2023 г.

date of receiving: 24 May 2023
date of acceptance: 15 June 2023
date of publication: 30 September 2023